更正告白

啟者香港興隆街門牌十八號英記柴炭生意自光緒廿九年起做至三十年五月十九日止今各東志圖別業愿將英記生意全盤舖底傢私貨物賬項招牌等一概頂與三合承受准以六月初十日交易清楚日前如有欠到各號貨項賬項按揭担保等項俱歸經手人支理倘若舊股數目未清與新承受人無涉自頂之後改用新英記字號開張日後生意與隆與退股人無干特此聲明以免後論

光緒三十年 五月廿六日 新承受人三合謹啓

輪船出賣

啓者茲有恒心輪船一隻連船上槳生出賣如有合意者請到中環街市側八十二號本號面議此佈

光緒三十年 五月初八日 宏合公司謹啓

告白

逕啟者茲本書社有要事奉商訂期於六月初四日即禮拜六下午兩點一刻鐘在德輔道中第六號本書社總寫字樓額外叙會凡屬 總理同人務祈屆時 移玉賜教爲荷

甲辰年 五月廿八日 育才書社司理人啟

西江輪船公司 客脚大減價

本公司船名逢灘德慶香江往江門甘竹九江三水等埠客脚大減價

樓上客每位收水脚銀一員

大艙客每位收水脚銀四毫

船由港啟行下午七點船泊兆安及太古西江輪船碼頭

甲辰年 五月廿一日 西江輪船公司謹啟

西法接生

啓者李胡氏向在羊城博濟醫局受業美國賴富二位姑娘醫師門下專習西法接生嬰兒工夫醫練四年深明妙術後蒙嘉約翰醫生賴姑娘經師同給荐書准出濟世茲在本港接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥皆蒙讚賞若遇逆產難生者醫家器具定即檢齊携至可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到荷李活道門牌第卅號二樓

光緒廿七年 五月廿三日 李胡氏謹啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製[illegible]普救丸并選料合[illegible]丸散藥油膏叨蒙 紳商賜顧中外馳名向未分枝別處近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貫式以亂眞希圖射利悞人非淺本號特在港 盤藥[illegible]用仙[illegible]丹[illegible]配別人不得冒效倘有冒效報與本號稟 官究治如查實有憑即酬花紅銀一百大員決不食言 隣居光顧請到香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌爲記庶不致悞再本號貫實俱備現無受爲向無按揭抵借賒賬担保與人等情倘有此等爲經手人是問概與本號無涉此佈

萬應普救丸　附子理中丸　大合保和丸

參茸衞生丸　鹿茸寧坤丸　[illegible]

寧神補腎丸　保生益母丸　普救平安油

烏雞白鳳丸　追風舒合丸　琥珀生肌膏

還魂跌打丸　產後烏金丸　兒科回春丹

參茸戒烟丸　婦科三達丸　時[illegible]救痧丸

一寄售城隍廟中街[illegible]

家製

光緒廿九年 正月初十日 黃耀南[illegible]

咸比打蘭士亞蘭的告白

啟者咸北打蘭士亞蘭的火燭燕梳規矩妥善賠償極快倘貴客光顧者移玉至中環禪臣行賬房黃培面議或請到上環大馬路禪臣火燭燕梳分局內譚玉泉面商便是

光緒十九年 八月初四日

火燭保險

燕梳公司 代理人禪臣燕梳謹啟

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環興隆街門牌第十四號面商可也

庚子年 八月 初四日 中環興隆街義記啓

初學英語新書二種

羅星樓先生新輯司梳淺譯一書將各西字譯以華文并注以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早經沽楚茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語習英文者每本取價壹元其中所用平上去入並夾音所切之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲得善師而求通其語者將此書閱之一目瞭然誠初學之梯梳也

代賣處 聚珍書樓 聚文閣 萬卷樓 雙門底聖教書樓

尼喇十電燈

此種電燈光輝悅目兼能遠照其費用之廉與煤氣燈等無論何種電力均可容易鑲用請爲試之問本公司便知其詳

光緒廿九年 閏五月十二日 總代理人禪臣洋行謹白

徐善亭

鑲牙館在新公司後便第十四號門牌此佈

丁酉年 元月初五日

No. 11443　**The Chinese Mail,**　JULY 15 1904

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

週年價銀六員
每月價銀六毫
間日另出附張

香港華字日報

新聞行情日派
星房屋船停印
遠近郵費酌加

光緒叁拾年歲次甲辰陸月初叁日　禮拜五　第壹萬壹千四百四三號

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議集
資本金弍仟肆百萬圓　一實先收備本金壹千八百萬圓
一豫備本金六百萬圓　另盈餘積項金玖百叁拾弍萬
圓計現收備資本并盈餘積項合共金弍千七百叁拾弍萬
圓正總銀行設在橫濱并分枝各行於　日本東京　神戶
長崎　北京　天津　牛庄　香港　孟米　英京倫敦　美
國烏約　舊金山　檀香山　法國利安等埠　經閱多年
本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙　賜顧本行支收各事
定然快捷安當公平茲將　貴商殷戶附貯本行利息列左
十弍個月期週息五釐算　陸個月期週息肆釐算
二個月期週息三釐算　日息週息弍釐算
光緒三十年正月廿五日　香港正金銀行代理人謹啓

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD, BRADFORD

英國顏色染坊公司

SCOTT'S EMULSION

正司各脫鱉魚油獨一家
正司各脫鱉魚油原由英京司各脫公司製造祗有一樣為真確正司各脫
鱉魚油實可靠之藥房原色發售能知其原色發售者貴客即可免假冒混
充之貨蓋僞貨均由難靠之藥房發售者所有假冒混充之僞貨實有害於
身躰衛生貴客均不宜買食如貴客欲強壯身躰有益衛生當買正司
各脫鱉魚油麃不致悞正司各脫鱉
魚油能醫傷風咳嗽內傷及各等血
敗之弱症
正司各脫鱉魚油更有大益於血及
胃
正司各脫鱉魚油易於入口尤少腥
氣凡婦人產子及一切虧弱之人均
可食之
正司各脫鱉魚再有益於老幼
別種魚油其有功於身躰實不能比正司各脫鱉魚油能轉弱為強之妙用
數百萬人亦知正司各脫鱉魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆贊頌
不衷最要求買眞貨如有人交以假冒混充之貨及相倣之貨總不宜買如
貴客買正司各脫鱉魚油宜先觀原色該原色有圖一幅以一人背負一
大魚者如無此圖斷非買得我所承認能醫各症之眞貨也

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫
字樓設在台北資備
資本金五百萬元今
分枝本港日本即通
商各埠專做買賣滙
兌附揭銀兩生理謹
將本行利息列左
十二個月期週息五
釐算
六個月週息四釐算
三個月期週息三釐
算
日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步
到中環皇后大道第
四號即都爹利街花
旗酒店斜對面本行
寫字樓商酌是荷
癸卯年四月十五日
臺灣銀行司理人啓

何樂琴　西醫

統治大小內外兒
婦接生等科及奇
難雜症館在中環
大道中華商會所
對面五十一號奇
新二樓

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉　上諭設立招集商
本銀五百萬兩另戶部撥存銀二百萬兩舊
年先收商本銀弍百五十萬兩戶部附存銀
壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京
天津烟臺漢口廣州等處設立分行茲又在
香港設立分行定於本月初一日開張交易
將來各處通商省埠續行分設至以上已分
設行各處有進出匯票電報匯兌及附驗匯
票並有穩當物業欽按揭銀兩一切交易妥
當無延限阻滯之虞倘有富商殷戶欲附貯
銀兩出入利息格外相就至附期長短一切
請移玉到　本行面議此佈
辛丑年　元月　初一日
中國通商銀行大班律打啓

漆油發售

茲本行現有上好漆油四種發售價極相宜
貴客光顧請移玉到本行商議此佈
光緒三十年元月初五日洛士利洋行謹啓

萬國寶通銀行

啓者本銀行資備貨本美國金錢銀壹千萬元總寫字
樓在美國烏約埠分行在英京　舊金山大埠　墨西
哥　小呂宋　香港　橫濱　上海　星架坡　孟米
等埠并設代理人於架剌吉打　孖打剌士　庇能
仲江　錫蘭　厦門　哥林堡　廣州省城　漢口
天津　淡水　安平　西貢　等處香港寫字樓現
寓德輔道中門牌二十號即鐵行公司右鄰如有匯兌
附揭銀兩請移　玉至本辦房面商價錢格外相就本
行開辦伊始志在推廣生理仲祈留意是荷
茲將附銀息價開列
十二個月週息四釐半算　六個月週息四釐算
三個月週息一釐算　日息週息二釐算
英一千九百零三年　五月　廿七號
萬國寶通銀行啓
丑二號

莫禮智　鮮花露水出售

本號所製鮮花露水久已中外
馳名顧不嘖嘖稱妙茲特加工
監製用廣暢流另隨時製造各
款外國馳名香水香油香膏香
粉發售貨色稱妙價極相宜
諸君光顧請移玉至荷理活道
雅麗氏醫院對面七十二A號
門牌是荷　同十七
光緒廿七年　元月　初五日
莫禮智謹啓

何潤光西法鑲牙

啓者弟由美回華數載現寓中環街市對面近閣麟街
口門牌第二號二樓專用西法鑲牙　貴客賜教請移
玉步　十九十

曾伯廉止咳藥

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病[illegible]
到即可回春此藥味甚易飲服以京方[illegible]
土計凡染傷風之證若不亟為調理最[illegible]
成為危險復感變成發熱及肺炎等證若[illegible]
致不治如傷風初起即服此藥其病[illegible]
此藥品質極其平和並無傷損於人之[illegible]
雖小兒服之亦為穩當諸君宜各購一[illegible]
以為方便之物各處藥房皆有寄售
大樽價銀一元　小樽價銀半元
香港寄售處成達藥房

火船仔出賣告白

啓者茲有東河火船仔壹隻身長七十五尺船面十二尺大
機器大船一十八寸細船九寸火爐長八尺大六尺船上
傢生一概齊備出賣或租賃亦可如合意者請到上環海旁
門牌十號東隆內本公司面議此佈
光緒三十年　五月十八日
順安輪船公司啓

承辦廣東船捐公司

啓者本公司現蒙准
大憲承辦廣東全省船牌經費一案業奉示
諭剋期開辦惟各府州縣必須就地擇人相
助為理如有願承辦各屬小廠者祈到本公
司查取章程當面妥議可也此佈
光緒三十年　五月初八日
省城仁濟大街祿益船捐公司啓

貴重屋宇地段招人承買

啟者下環灣仔海旁佐治芬域機器有限公司所居之屋及
餘地招人承買此業有九百九十九年批期兼有門面近海
一切權利欲更知詳細者請向本機器公司詢問便安
一千九百零四年　六月十八號　芬域機器有限公司啓

鈕威路章露臣　牙科醫生

[illegible]

良民天藥房

精製靈效膏丹丸散

茸參健神丸　寧乾定志丸　清心牛黃丸　寧心補腎丸　參茸坤順丸　至寶寧坤丸　徹喜添丁丸　舒筋活絡丸　安胎益母丸　人參再造丸　追風蘇合丸　開竅寶育丸　產後烏金丸　茸參三多丸　跌打黎同丸　霍香正氣丸　婦科三達丸　小兒回春丸　琥珀抱龍丸　珠珀七厘丹

羊吊癲藥水　浸痔藥水　採熱痲藥水　遺精洩夢藥水　保牙藥水　男婦止痾藥水　採小兒火瘡藥水　血逆嘔血藥水　痧行[illegible]　萬應瘋痰藥水　培補小兒血氣藥水　小兒咳嗽藥水　別色子味藥水　洋粟[illegible]水　噎食消滯藥水　暈浪平安藥水　寧神安眠藥水　色思病花癲藥水　戒烟藥水

理口藥膏　花柳三角瓜藥膏　辟蝨藥膏　小兒胎毒火瘡膏　肥壯參液膏　止[illegible]甘草膏　最[illegible]膏　[illegible]膏　[illegible]藥　[illegible]藥　追風[illegible]藥　刀[illegible]膏藥　玉容散　治臭[illegible]藥散　八寶金蓮散　小兒[illegible]散　小兒胎毒[illegible]散　乾水止癢散　發冷藥散　脾濕鎖熱利水散

告白

啓者下環大道東門牌七十五號仁和洋貨生意今般東陳奕朝遊歷外埠現下全盤生意交托鄭焯南署理特此佈聞

甲辰年六月初一日　仁和號　一日

出賣

茲有良馬壹匹馬車一輛及全副馬車皮帶欲招人承買此車乃上海製造之雙輪車式樣仍新馬則毛色潔白出自亞剌伯國甚是純善雄壯此副馬車皮帶與新者無異如有願出公道價錢購買者祈到德輔道亞力山大行三樓堪富利士洋行內一問便知詳細

光緒三十年六月初一日　謹白　二日

承項告白

啓者皇后大道東門牌壹百五十號二樓寄開公烟生意原日係曾堂所做今志圖別業自愿將全盤生意舖底傢私燈飭什物牌照一概頂與合勝堂承受准六月初二日交易清楚如寄開有欠到各行貨項會項揭借担保等項俱歸舊人支理清楚與新承受人無涉日後生意盈虧不干舊人之事特此佈聞

光緒三十年六月初一日　承受人合勝堂啓　三日

泰和洋行代理燕梳告白

啓者本行代理鳥思倫火燭兼洋面燕梳實備資本銀一百萬金磅專保各項平安無事倘有意外立即賠償規矩盡善特設分局遷往上環希厘街即鐵街八號二樓　諸尊光顧請移玉至分局與岑仲卿葉霞村李欣甫面商或到本行亦可所有各保費概由本行辦房圖章收單為據此佈

甲辰年三月初一日　泰和洋行謹啓

華英字典出售

此書為馮君鏡如所著其中由淺入深註解清晰末附英札指南合計一千餘版近復不惜工本重新裝璜字畫玲瓏了如指掌誠學英文者允宜家置一編也現寄售香港文武廟直街文裕堂聚文閣威靈頓街聚珍書樓及永勝街松利店如欲購者請移玉步

光緒廿九年十月初三日

輪船出投

啓者本行有輪船壹隻名黃河此船沉在廈門口鼓浪嶼東北便處其船身及機器等件准于陸月十一日正午在廈門[illegible]泉臣夜冷館開投以價高者得所有貨物以及私家衣物不在投價之內此佈

光緒三十年陸月初二日　太古洋行謹啓

協興大鏡發客

啓者本號開張已有餘年蒙貴商光顧遠近皆知茲今特請上等工匠巧造天鵝絨洗剪絨大鏡各式大小合木花邊相架甚為悅目精奇當有一分厚二分厚光身大玻璃包飛厚薄片并起坑柳條玻璃各欵車邊號靚鏡妙寫洋字招牌五色窗門花玻璃舖在香港中環士丹利街門牌一拾五號價甚相宜此佈

光緒廿八年拾一月初四日　香港中環協興主人啓

承受告白

啓者鴻毛嬌街門牌第二號二樓亦安公烟生意原日馮寧自做今志圖別業愿將舖底傢私什物牌照一概頂與馮德成堂承受准六月初六日交易清楚倘日前亦安號如有欠到各號會項貨項揭借担保等項俱歸舊人支理與新承受人無涉日後生意盈虧亦與舊人無干特此聲明以免後論

光緒三十年五月廿九日　新承受人馮德成堂啓

敬頌良醫

弟妾患經期腹痛敬延威靈頓街八十九號二樓馬國良醫師診脈藥到立見奇功肅登日報以酬大德

光緒三十年五月廿八日　山打洋行羅碧泉拜手敬頌

秘製 MORRHUOL 墨魯窩兒

華譯鰲魚肝油精丸

墨魯窩兒鰲魚肝油精丸也此油之功用能治內傷虛損吐血陰虛癆瘵肺痿咳嗆肺管發炎童子身體軟弱肌肉不生等症無論老幼服之均能立奏神效但其味腥厚胃弱之人每不能下咽而況詐偽日多每難辨別不但無益且有大害本藥房因特加考究以化學提取此油之精秘製為丸此丸之力實具二十五倍之功效凡平時服油一瓶者改服此丸不啻已服二十五瓶魚肝油矣價廉功倍莫過於此而且一經服丸不論胃弱之人皆可吞服以小孩之隨身攜帶年老者以之補血生精孕婦以之固胎滋乳小兒隨意與食尤以為異易化易長疾病不生一切男婦服之開胃健脾身強力健服丸一個月能抵鯨油兩年之功真挽回造化培養後天之一大補劑也

服法每天服三次每次二丸

上海中西各藥房均有寄售

雄亞兒藥房謹啟

Chinois Shanghai

灣仔鄧立亭貨倉出租

茲有大小貨倉數間卅貨貯煤炭或雜貨均屬合宜倉臨水埔甚深大小貨艇均可灣泊且有碼頭上落甚便欲租全倉貯貨或有煤炭欲寄貯倉者均聽客便價甚相宜合意請至上環新海旁永昌機金山庄議租或問中環三宏公司內陸灼文亦可

光緒廿八年十二月初八日　灣仔鄧立亭貨倉公司啟

三四樓租賃

啓者皇后大道門牌二百八十六號二百八十八號即榮盛號三四樓橫過兩便相連屋內均砌英坭塔磚裝修雅麗門由後便即磨竹樹坡橫街出入馬車盈門無憂阻礙街道用為館口坐位堪稱第壹并有二樓一層粉飾幽雅為字號舖生意最佳如合意租賃者請來面議價值相宜此佈

光緒三十年五月廿六日　陳厚堂　榮盛號　仝啓

告白

啓者興隆自光緒廿四年起在香港海傍即今康樂道開張呂宋庄生意小兒陳有齡向有股份或謂小兒所沾之股份即弟之股份也今生意正當盛之秋將來或有變更與弟無涉預此聲明以息衆疑此佈

光緒三十年五月廿八日　陳厚堂謹啟

收銀告白

啓者本行現僱收銀人嚴銳松為專收西江輪船載腳所有載腳係在本港交銀者該人簽字收銀便妥此佈

甲辰年五月廿五日　大古洋行謹啟

咸北輝亞火燭燕梳告白

（分局遷寓）

啓者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極善諸尊光顧請移玉至上環舊鴨蛋街門牌十八號本分局內代理人鄭和興面商價甚相宜此佈

光緒十八年十一月廿三日　架剌滑治臘啟

新到象嘜光明火水廣告

啓者本公司象嘜牌火水迫入已馳名於南洋各口岸今以香港為南洋樞紐之地特選來以售銷售其火水之清潔耐久光亮異常經為各士商讚美且價亦相宜賜顧者請到南北行街德興三樓本公司寫字樓面商可也

光緒三十年四月初二日　雙德豐公司謹啟

洋面火險燕梳告白

啓者本行代理洋面火險燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩美善　諸尊光顧請移玉至上環舊鴨蛋街門牌第十八號本分局向陸學周翁面商是荷此佈

光緒廿六年正月初六日　架剌滑治行啓

張大鵬白濁丸

生華佗精醫花柳各症藥

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三料收功清茶送下每樽五毫近中環上環大馬路煜記棧左

此膠解毒得法益元開胃統治花柳各症限用一料毒清症愈收功至速有墮天厭之生華佗張大鵬啓

張大鵬精醫花柳

包醫雜症限日全愈另列止白濁三日醫疳疔五日消芭蕉三日愈骨痛三日愈痔瘡半月有影射假冒上環大馬路式百十七號

兆安碼頭出租

啓者本公司有碼頭近東一便出租該碼頭長二百尺闊二十五尺在德輔道西即南北行街口地步得中如欲承租者請到全安燕梳公司內面議便是

甲辰年五月廿三日　兆安輪船公司謹啓

聲明告白

啓者乍畏街九十八號門牌廣祥隆記做蘇杭綢緞疋頭生意本號向來並無與別人揭借担保等情如有担保揭借等項是必要有李秋之何均卿二人簽字兼有本號四方花邊圖章蓋同三欵方為實據倘有各件借揭等項為經手是問特字通知以免後論

甲辰年五月廿二日　廣祥隆記司事人　李秋之　何均卿　仝啟

先施公司

洋貨價消其貨不一惟今發起時款絲笠衫是也港中所與內地亦每流行男女皆喜用之是以絲笠衫可國內流通矣故今所用更合其時故本公司現有辦備各色絲笠衫以備顧客採買花式尤奇有高低之別貨價欲採絲笠衫無有不如意者[illegible]

甲辰年四月一日　先施公司謹啓

此報紙在香港威靈頓街華字日報館賴文山刊印

都島(英國海軍重鎭地)次孟買(印度西方海口)次古倫布(錫島之海口)次瑪德拉斯加勒革達(印度都城)次耶棍(緬甸都城)次星架坡香港次上海次長崎次橫濱次奧大利亞次新錫蘭次浦諾斯愛爾斯次門脫維田次孿地角尼羅(以上三地均在南非洲)次非洲之亞次返倫敦

○王照出獄拜客　王照釋放已紀本報茲聞此次王照之釋放原藉某某之力故王於出刑部之次日即親赴某邸第謝並未接見隨由日本使署暗記某君談良久始出

○包撈沉船　誤撞已沉之北洋頭等快船海天業由袁督派德員巴斯副將至滬包與挪威某製船公司代撈已訂有合同計費銀四十一萬兩惟此次所訂合同內載有如不能將該船撈起送入上海船塢修理中國家可以不給分文云按海天快船原值約計二百八十萬兩

○大雨阻軍　法京二十一日消息云據總師哥羅北京所部軍士連日被雨淋濕營帳亦浸淫靡已致令日本黑木將軍遲下暫停前進

○日俄小戰　倫敦五月二十六日接日本某京消息云俄軍萌雲鑿浚天往攻日本摩星嶺小隊爲日軍擊斃八十名日軍亦陣亡四十名

○未知是否　英國新林船塢製有淡水船五艘聞是日本所造

○兵艦濡滯　有人著論一篇登於英國泰晤士報謂俄國波羅的海兵船之往遠東者恐本年仍難前去蓋所欠缺之物不一而足

○掌握利權　倫敦接日本五月二十四日消息云前任日本商務大臣往美國商酌商務事情據該大臣稱巴拿馬運河開通之後則天下商務利權則盡入美人掌中

○俄軍悖法　英某報接長崎訪事消息云南山之役俄懸白旗日軍有一隊前往受降不知俄軍放槍轟之日軍死傷甚夥

○男爵論戰　歐洲有訪事往見日本男爵詢問旅順戰務情形男爵云旅順之戰不日將有大戰我日軍十萬前往圍攻旅順俄軍祗有二萬然此場惡戰誠恐軍士死亡相繼者不勝枚舉若得旅順山則日軍北上不稍停留訪事又問日如北上是否直至哈爾賓男爵答云此節尚未可知惟哈爾賓距遼陽甚遠訪事又問日若得旅順戍京哈爾賓海參威等處俄仍陸續運大軍前來日軍能堅守否男爵答云備戰拒俄已籌之稔矣

○新輪試水　本港太古洋行在黃埔船塢製船一艘名曰上海乃往來中國口岸者初二日經已試水

○催迷術醫院　美國有催迷術之老師名海斯洛者是美國克倫比亞人大學堂之教習也倡議欲建設一催迷術之醫院於紐約城內聞者大爲激動有一大財主允捐巨欵其外願捐欵者亦甚多海氏云用此術以醫人之不康健者及人之有僻性者見效者甚多余曾醫一患喉症之童子施術後語之云明晨汝病可愈明晨果愈當初患喉中筋脈已斃需用催迷術後其筋脈即仍健全如未患時

○按催迷術係由心理學所發明能使人睡使人笑哭已人疾痛初發明時人多不知其理疑爲怪術有禁之者後知實自心理學中推驗而出故至今各國於法律上皆定有專條聽人自由行術今海氏欲建一醫院以大擴充之斯道其大行乎

○電傳更正　昨錄新科進士朝考分等內李翹燊一名電碼含糊經電北京查覆昨早接電云李翹燊係一等

電報譯錄

○南清電音　上海十三號電云日人旅順之敗所云罹喪二萬數千人一節不甚確實消息○又電云日人大孤山之軍分兩路一由析木城進發一由湯池進發湯池之一路在大嶺與俄人苦戰移時將俄人驅去進據需濟口與全家口析木城之一路則至休路口遇俄人而止○星架波十三號電云馬慕左河厘鐵道之約已在英京畫押連星架波往庇之路亦在約內○柏林十二號電云西土耳其厲往來烏士給與沙耶尼加兩城之火車停止夜行○又電云德艦隊到比利謀乎時官民皆樂迎報紙極讚德國之水師

○孖剌電音　小呂宋十三號電云該處之聖租地利望地城大雨爲災全城俱壞居民死傷以百數計此城地勢甚低現日全在水中多有歐西人因此阻隔不能聯絡街道成河以小艇來往接濟大雨沌下二十七句鐘之久共水十二寸有奇所傷物業總在百萬以外現仍與外面消息仍未通

○德日電音　本館西報接倫敦初一日電云此次德艦五艘往英答拜輪上人興致勃勃水陸筵宴無不盡歡

○勞打電音　二十九日電云德報稱德皇此次電致俄軍非有別意蓋因俄曾封德皇以此隊軍之頭銜故德皇照行此禮耳前英軍某隊往南非洲出戰時德皇亦曾致電此隊軍蓋曾蒙英皇贈以此隊軍之頭銜也○俄報云前三禮拜德京銀行人在俄京訂有合同代籌五千萬嘜週息五厘

本日新聞分刊單張

小輪船出賣

茲有小輪船一隻名財生身長八十五尺船面闊十四尺船艙深八尺五寸有殿桅二枝金剛機器大盤九寸半細盤一寸八諫當沙全副火爐六尺六七尺船身堅固價値相宜欲知詳細請到蘇杭街福興花紗店面議或問高露雲狀師寫字樓施秋舫先生亦可是荷

光緒三十年六月初三日　福興號謹白　十二日

收銀告白

啓者本行派伴到收各華人行店載脚自昨年五月間議定章程必須以兩人簽到簽字方爲實據經在華字各報刊有告白原日派定人數係朱廷章羅瑞田黃柏生李文慶卓棟劉秉均等六人今再添入鄧竹虾共成七人以便假旋輪替此佈

光緒三十年陸月初三日　太古洋行啓　一廿七

承股告白

啓者新安縣新田村生源昌公司做油搾生意光緒廿九年八月始創黃棣芳沾有股份做至光緒三十年五月底止即日面算清楚黃棣芳志圖別業自願將名下股份頂與生源昌公司承受其本息亦當衆面交黃棣芳親手收妥自退股之後生源昌公司生意盈虧與退股人無涉特此聲明以免後論

甲辰年六月初一日　生源昌公司啓　廿己

承股告白

啓者中環街市五十五號宏昌洋貨店自癸卯年底止各東志圖別業自願將舖底傢私貨物招牌賬項全盤頂與陳華承受今經交易清楚嗣後舊人支理與舊人欠到各號貨項揭借會項與及担保等情一概歸舊人支理與新承受人無涉仍用宏昌加多興記二字開張日後生意盈虧亦不干舊人之事倘宏昌興記如有揭借担保等事必要陳華簽字方爲實據此佈

甲辰年陸月初二日　承股人陳華啓　一廿己

快捷輪船

啓者本公司有堅固快捷輪船名順利准本月初五晚七點半鐘由兆安碼頭開行前往梧州順搭江門　甘竹　九江　古勞　河淸　三水　後瀝　綠步　悅城　綠都　德慶　都城　封川　等埠客商沿途配備艇招呼妥善　貴客搭船附貨佈新留意光顧是荷

光緒三十年六月初三日　和順輪船有限公司啓　廿己

太平戲院

演超群大集會班

(初三晚開檯演)

○新華拿手出頭　詠醉昇平　醉倒騎鑾　小生聰馬蹄蘇自本　晴雯補裘

日　貴妃床收銀員二毫　搭位收銀二毫

夜　對號位收銀五毫　板位收錢八十

本院德律風四百七十號凡有定票者日十二點止夜至七點止過期不到本院轉賣與別人

太平戲院演超羣大集會班

准初三晚開檯連演三日四夜專演馳名拿手出頭本院不惜重貲聘請首二三班各大老官到演准初三日到齊以昭珍重此佈

○小武　大牛通　桂芬　新華　金山流　大難來
○武生　新靚卓　馬蹄蘇　新奇仔
○花旦　仙花旺　京仔北　蘭花米　蘭花來　福仔　新瑞香
○正旦　亞南　亞壯
○總生　亞法　亞友　亞芬　亞炳
○小生　亞聰　亞亮　新煥　新倫　靚標
○大花面　高佬森　○二花面　大牛蘇
○男丑　蛇仔生　豆皮梅　蛇仔禮　鬼馬三　鬼馬科
○女丑　亞栢　亞茂
○公脚　亞南　奶媽二　文武坤　札脚松
○正生　亞奇

俱用上三班頭棚面全副顧繡洋金新箱　十一日

老舖黃愼堂

認明假冒

秘製　扶元搜毒藥膠　白濁各症丸藥

本堂創自道光辛卯迄今七十餘載專家秘製不瀉不壓解毒得法兼能開胃扶元丸花柳輕重症及酒濕胎毒蠱毒均爲萬發萬中久馳名中外惟近多假冒本堂扶元藥膠名目射利誤人新爲細認

○省城打銅街北約　○老舖佛山北勝街　○香港中環皐利街

再者本堂買賣均係現銀向無揭借担保匯兌等事如有向外揭借担保匯兌惟經手是問與本堂無涉　黃愼堂謹啓

告白

香港臬署一千九百零三年第六十七號大案茲遵照臬署于一千九百零四年七月五號批准并承歷司辟大老爺命定期本年西七月廿七號禮拜三日即華歷六月十五日下午三點鐘將九龍第十七縣阿屋圍地段四份之三利權承按稿交柏賣人曉士及侯夫先生在其律輔道拍賣行當衆出投該地段坐落九龍第十七縣阿屋圍內在田土廳註册名爲九龍辦地第七號方圓有四個零六(四個acres共有壹十七萬四千二百四十尺丁方)田土廳有地圖可考并照政府一千八百六十五年八月八號所給大地契有九百九十九年管業每年地稅銀十八元如欲知其詳細及投買章程請問本狀師及柏賣人便知

壹千九百零四年七月十四號　伊尹氏　夏士頓　狀師謹啓　二十日

遺失股票息摺告白

啓者弟所做香港恒安洋面火燭保險兼貨倉按揭有限公司股份二股由一千三百二十九號起至一千三百三十號止該股號息摺業已失去今報明恒安公司另行新出過股票一張息摺一本如前時所失一千三百廿九號一千三百卅號股票息摺倘有人拾得視爲故紙登此佈聞以免後論

甲辰年五月廿八日　梅香山楊劍謙啓　廿日

承頂告白

啓者招商局後街門牌三十七號信益舊木箱生意今各股東志圖別業愿將全盤舖底傢私貨物賬項等一槪頂與瑞意堂承受准本月初五日交易淸楚日前信益如有欠到各號賬項貨項揭借担保等項新早日聲明如不聲明乃係自悞如交易後與新承受人無涉自頂之後仍用回招牌加多瑞記二字開張日後生意盈虧與退股人無干特此聲明以免後論

光緒三十年六月初二日　新承受人瑞意堂謹啓　二十日

太古洋行

倫敦購加射火險　雷赤時千險火險　巴列天公司火險　柯甲仁公司火險

太古火險公司　家定

并別列地殊科倫水險

中國各處火險燕梳俱受投保除通商埠外所有內地並港口招人承辦代理

忠驊馬房告白

敬啓者本馬房設在跑馬場黃泥涌即舊東山牛房舊址所有新式時欵雙單馬車出租價甚相宜馬車之馬高大軒昂配合適宜凡駕駛安坐均能如意所僱之馬夫俱極諳御且招呼妥當更設有德律風在皇后大道中二奶巷口宜昌隆珠寶玉器號內以便貴客隨時可即車馬臨門矣德律風壹百陸十陸號　一零壹

癸卯年元月初陸日　本馬房謹啓

論說

翁同龢論　獨立山人

翁叔平相國以世受殊恩貴爲師傅入掌軍機大權乃因保用康有爲幾罹戊戌不測之罪下詔切責毀辱萬分棲身蕭寺猶惴惴時懼斧鉞之誅也迨上月開釋戊戌罪員之旨下翁當得復官不數日而翁亦逝世矣綜計翁少蹻通顯晚遭禍變而終復見恩宥復官之詔豈不幸哉翁世推爲維新領袖而關繫于我支那改革歷史殊非淺鮮也從而論之翁有三長三短其一生功罪見矣按翁之爲師傅其時兩宮已積不相能太后雖歸政而皇上無大權也重修圓明園之役皇上尤失太后歡心閹侍工讒易成離間惟翁在宮內時時羽翼之事事調護之而皇上倚翁實如孤兒之依嬭媼賴以保全其功一也李鴻章爲北洋大臣總攬兵權勢傾內外練淮軍設海軍購槍炮動用巨欵位置私人京內大臣外省大吏靡不聽其指揮鮮敢與之辨難翁時管戶部總軍機每於北洋請撥巨帑侃侃與爭故李鴻章嘗謂直督任上辦一大事特苦爲軍機掣肘蓋他人不能駁李者翁獨能駁之不任其擅權大過毫無畏忌其功二也中國積弊太深自經日本之敗草野咸思改革弁樞軸大臣無敢言者不意以老成勳舊之總軍機一聽康有爲之論議而疏薦於朝令皇上決意維新天下有喁喁待治之想其功三也然翁恩眷獨隆作帝王師表彤廷宣講入掌機樞慈宮視作通家旦夕勤於召對乃不能作李泌之善全人父子如歐陽修韓琦之調和兩宮消弭無形婉詞感格其短一也中日之役李鴻章自知海軍之窳敗器械之空虛不敢與日本邀戰恃退讓爲掩蓋彌縫而翁排斥議和一意主戰然坐昧敵情不諳大局卒至權軍失地賠償求欵不可收拾其短二也皇上切盼富強銳行新政然生性燥急未歷艱危翁乃僅薦一末秩新進之康有爲遂欲肩維新之重寄治理大權又不請召用諳新政負時望之大臣鄭重畀之以致變政禍端天翻地覆皇上幾至不保新機於以滅亡其短三也究而言之翁雖非身受顧命而教授內廷爲祖宗家國計未嘗不欲事事保全皇上也練軍多年購械糜款彈九小國剪我申藩憤而出于一戰猶勝於事事退讓日日言和以圖存也振奮自強銳行變法薦賢自代疏遜求才猶勝于緘默委蛇猜忌遏抑坐以待亡也又況待罪家園力拒外人之營救親迴避署不辭畫地之羈牢蕭寺老僧不談世事古之英雄達官退步往往如斯也然今日求如翁之立身行事者亦竟不可多得也可勝慨哉

羊城日聞

○聽述柳州亂象　頃接柳州途次訪友函云此次事變未起之先初八九連日各降賊營中已大萌反叛之意所有統領號令均已置若弁髦即統領出入衙署之間其營哨各官與之相遇亦不爲下馬該統領已早知有變奈勢成騎虎無可挽回乃至初十夜即軒然大波而起焚殺之慘以南門內大街爲最甚其屍首至若魚鱗之稠余從死裏逃生滿身血腥已不復更知人事自愧不文無以爲約瑟　記利俾瑟鐵血餘腥者　之記甚憾事也展轉劬勞亡命至潯則聞對河之綏靖軍已入城對敵苦戰至四日夜彼此傷亡甚衆迄十五早賊即他竄而旋聞官軍有克復之報嗟嗟柳州爲桂省中堅一遭蹂躪影響及於全省就以今度而論商人之資本先喪耗至數百萬金下游之梧州東鄉之佛山均被其波動旬日以來凡遇廣帮失意而遭已莫不言下嗚咽令人慘不忍聞矣頃閱該賊竟越紅水河而過將散漫於慶遠及崇永福一帶且尋入桂垣查垣中兵力固單而柯撫又病勢沈重藩臬兩司及營務處幷無方略足以支此銀屯莽莽愁雲正不知何時解散也余淚潸然余不再述矣

○限破南海劫案　南海紳士羅保熙將南海縣四月分封案起數具稟督轅憲帥批諭廣東營務處兼緝捕局會同按察司即移行該管縣上緊調緣勤緝務將各案贓盜尅期破獲並將從幼孩婦女勒贖其情最爲狡惡飭將案內被擄幼孩婢女勒限半月查起現致十重谷云

○武生拜會　昨有高明縣紳李榮桂等赴縣呈控武生拜會爲害地方請飭革究等情縣批示據呈李典乾武生李文忠種種不據着李典乾等呈果非虛殊非曾私賣軍火等情究仰肇慶府即飭高明縣迅速提集究明事獲到案亟應嚴稍延縱粘抄保領並發分別詳革按辦冊

○岑大帥西征　西省自柳州兵變之後各處戒嚴當經岑大帥添募勇丁西征以免延蔓茲聞岑大帥恐各將領不甚奮勇定于六月初四日親往督師故著後局昨特封船八十號以備大帥之用

中外新聞

聖路易萬國博覽會會議期

自一千八百八十九年巴黎博覽會始就會場中開種種之萬國會議自茲以後之加高之博覽會繼之一千九百年巴黎之博覽會復繼之此皆交通日繁文明日進而萬國漸趨於大同之徵兆也此次聖路易之博覽會亦仿其例今將其所定會議之條件及其時日錄如下

一　萬國報館主筆訪事會議　西五月十六日至廿一日
二　運輸交通會議　同上
三　教育會議　六月廿八至七月一日
四　牙科醫會議　八月廿九日至九月三日
五　電學會議　九月十二日至十七日
六　法律學會議　九月廿九日至十月一日
七　工學會議　十月三日至九日
八　禁酒禁烟會議　十月十日至十五日
九　禮拜日休暇實行會議　十月十二日至十四日
十　盲啞教育會議　十月十七日至二十日
十一　圖書會議　十月十八日至廿一日
十二　空中旅行法研究會議　期未定
十三　政治生計會議　同上
十四　弭兵會議　同上
十五　林政會議　同上

萬國報館會議今各國推定到會者不下五百餘人皆各代表一報館也即日本亦有十五人之多而以吾中國之大與斯會者惟一人嗚呼可恥甚矣

第一日會議聖路易全市幾全屬報館主筆訪事之勢力範圍則以此次博覽會開宗明義第一著即開萬國報館會議故此會議一凡亘一禮拜其前三日爲美國國內各省之會議其後三日爲萬國聯合之會議美國各省之與會者凡二千人其他各國之訪事初時云五六百人及至會議時乃不下千人合計約三千人之譜洵空前之盛會也凡以新聞記者之資格來觀者一概不用買入場票蓋爲特別之優待也

此次會議之最有名譽者則美國首相兼外部大臣約翰海奉大統領盧斯福之特命爲其代表參列斯會作開場第一次之演說是也海氏以著名學者從事報館主筆之役者數十年政幹文名久著時望今居要職內治外交赫赫有聲譽然以第一流政治家之資格爲環球所推重今茲演說爲報館團體所歡迎注目也亦宜

此次會議事件最無價值者則弭兵會議是也俄皇親自倡萬國平和會於海牙口血未乾而遂有今日之事今者帝國主義之跋扈已達於極點各國日夕汲汲以擴張軍備爲獨一無二之政策當此而言弭兵豈非不識時務無論會議之結果若何不過一篇好文章而已使兵而可弭也其在中國獨立自強之後乎

此次會議事件最有趣味者則電學及空中飛行之研究是也電學之功用今雖已有種種不可思議之現象其實方始萌芽耳以美國電學最發達之區今開此會議其結果必有大可觀者空中飛行之事各國研究之者大不乏人且積有年所今次美國政府特懸賞十萬金令有製新式飛船在此次賽會得頭等賞牌者給之將來必有大新發明聳動一世之耳目者矣

○水底魚雷未知虛實　日軍未佔金州以前旅順之交通未斷彼時已聞俄人由彼得堡用火車四十八輛運有未經裝配之水底魚雷船兩號至旅順并聞即在道勝銀行附近房屋中裝配夜以繼日極爲忙迫頗爲秘密據個中人云此艇裝配後擬以一號駛赴海參威一即留泊旅順爲護守該兩處海口兼紓抵制日艦之用云云然是否果係水底魚雷抑係俄人虛聲奪人之意則局外人無從知之矣

○俄軍擬退守哈爾賓　俄軍屢爲日人所敗俄軍傷亡甚多因此俄人一聞砲聲即已不寒而慄節節潰退近來俄人探知日軍銳氣方盛且其數實遠超於俄軍知不可敵因而亟改方針令衆軍固守各營不與日戰與日軍來攻自寡實難決勝則速退以避其鋒限衆退至哈爾賓爲止俟至夏杪調集大軍方與之決一死戰

○商部議行印花稅　印花稅爲泰西各國進欵之一大宗中國自庚子年以後即有人倡議開辦嗣於廿七年十二月間袁宮保會同順天府尹專摺具奏先於直隸各沿海省一律試辦該稅業蒙兩宮允准維時特以亂後元氣未復礙難行旋即奏旨停辦然聞商部以目下庫欵奇絀仍擬舉行昨已函商袁督此次擬酌量變通妥定章程後即行具奏矣

○商部又擬行間架稅　傳聞商部會議以國家現在庫欵支絀擬倣行間架稅先從直隸體查情形試辦已將此節函商直督一俟商定即擬酌定章程會銜出奏未知確否姑俟訪明再錄

○李柯兩撫和衷共濟　黔撫李仲仙中丞經奉命調撫廣西不日起節赴任茲悉其先行電致桂撫柯巽庵中丞逢時電云柯巽帥鑒桂事糜爛幸公經營整頓漸有端倪復以勤勞致病事機至此奈何奈何公與毅雖無深交然謀猷宏遠夙所敬服此次到桂一切規劃隨凡有設施一如公日[illegible]桂及上海銀號創設不易集欵萬勿收回我輩爲國醫濟向不拘執經手之說局內委員各事乞飭照舊認眞經理做處無員接辦諸事均委熟手至團練經桂各員經公賞拔自必各有所長乞爲慰留公關之員即毅關之員保護維持惟賴之實最才任使決不使後日流落偉鄉毅昨到黔未帶寮友此次赴桂亦仍公舊聯諡爲代留如他日公晉兼圻各員友願歸舊帥亦不敢相強毅亦病質非治桂之才惟朝命嚴追不敢久延現在起程赴桂道大約六月准可成行擬取道古州入梧潯便路查察匪勢自顧孱弱深慨難支先事之請乞賜教不勝切盼毅宥印

○派大員專辦粵西軍務　廣西之亂經已四載迄未見平鄭京卿曾屢次電奏乞退前日兩宮又復垂詢現經軍機大臣面奏有擬派某督臣專理廣西軍務以專責成之說

○來函辯誣　頃接秘魯通惠總局函告云客歲秋間由秘魯通惠總局各商會僱有帆船將三十年前至秘作田寮工貧老無依華人百餘名載回香港託東華醫院送省安置閒帆船抵港日港中有某報館刊登在船上身故者是包伙食有不敷之處以致慘斃等語想必該報館傳聞之誤是各商家捐助善舉而成其伙食各項俱由通惠總局支每人已足一百天之用間抵港之日尚有許多伙食米項剩交入東華醫院該報館所登者是風聞之誤耳謂其老不禁風濤之苦則有之若謂伙食不足以致如此則未也自領事陳詠廣孝廉抵任後體察情形見通惠總局向的欵以留養貧民況每年所費約七八千元之譜全賴各店按月捐助以資接濟故爲一勞永逸之計如日後再有老無依者已定妥章程由通惠總局按年遇有帆船回港使之貲陸續送回原籍俾海外無告貧民不至淪落異域領事此舉保商保種可謂克盡義務者也

○注目西岸　烟台電云有華工八十名今晨由旅順來稱日本陸軍日來圍困旅順北面甚猛俄軍亦出死力相日本海軍自本月初十日以後日有巡洋艦遊弋於旅順西海岸而雙島灣尤爲日艦所注目故俄軍時以華人扮漁人駕小舟往來代探動靜今守土城千較守南山時尤愼重云

○論解黨錮之原因　初八日上諭實因王照下獄之後人嘖有煩言英公使館爲此添設偵探謂北京政府將復有排外之舉某親王某軍機亦有起用戊戌革職某君之意言以戊黨錮不解人心恐因此離散每欲乘間言于太后某日皇上由海還宮某親王遂爲太后力言起復革職諸故有此論此論草即某親王之機筆也

○俄軍腹背受敵　牛莊專函云由遼東上陸之日軍一部既佔熊岳城而大孤山上陸之日軍一部又於本月初十日佔領大石橋街道間之三道河等處是蓋平之正面側面均受日軍壓迫以此觀之俄兵腹背受敵日軍佔領蓋平似易易不禁爲俄人危矣

○英國機器行商船　有一商輪名麥根他湖者爲英國機器製造廠所租用以載各種機器舟行各國如賽會者然此船爲一千八百四十四年所造者其載重實數三千二百十三墩此次共載機器機一百五十種其最下層則置之機器其中層則陳各機式及船上人住室其所以爲此者第一則欲擴張英國商務第二則爲賣者與買者可觀易第三則使工人能知各處合用之物第四則以表揚英國製造之名譽其預計所至之地則自倫敦起行先至哈利法司（加拿大）次西印度群島次南非洲次印度洋內毛利

香港華字日報行情

甲辰年陸月初弍日禮拜肆 入口船頭列左

德國火船名衣利沙巴馬力士 由暹羅載來米 瑞記洋行
英國火船名利非 由武拉載來煤 三井洋行
英國火船名沙比當 由孖華保星架波載來雜貨 太古洋行
英國火船名亞馬刺 由西貢載來米 捷甸公司
英國火船名羅馬利必打 由烏約小呂宋載來雜貨 宜公司
西班牙火船名祖必打 由巴利載來煤 寶昌
德國火船名附安 由北海海口載來雜貨 源昌
英國火船名海澄 由福州廈門汕頭載來雜貨 禪臣洋行
那國火船名柯士加昔近 由孖地平載來煤 瑞記洋行
英國火船名安徽 由羊城載來雜貨 太古洋行
那國火船名賴安到 由羊城載來雜貨 廣茂
那國火船名地亞 由羊城載來雜貨 泰南

英國郵船名焦燕 推山陸月初肆日正午開行 往石叻庇能哥林保孟米德國等埠
德國郵船名西龍 推陸月初五日正午開行 往星架波庇能哥林保孟米德國等埠
美國郵船名高麗 推陸月初玖日正午開行 往上海日本橫濱舊金山等埠
美國郵船名高麗 推陸月廿壹日正午開行 往上海日本橫濱舊金山等埠
美國郵船名加力 推於柒月初叁日天明開行 往上海日本橫濱舊金山等埠
美國郵船名蒙古 推於柒月拾叁日天明開行 往上海日本橫濱舊金山等埠

往新金山○火船太原 陸月拾捌日開行 太古洋行
往新金山○火船濟南 廿玖日開行 太古洋行

往海口海防○火船加大利臣 初叁日開行 源昌
往汕頭○火船陸安 初叁日開行 源昌利
往星架波○火船地利勿 初叁日開行 太古洋行
往安南西貢○火船金山 初叁日開行 萬發號
往汕頭廈門淡水○火船海龍 初叁日開行 得忌利士
往小呂宋○火船隆生 初叁日開行 渣甸公司
往上海神戶橫濱○火船波速來 初叁日開行 岐昌洋行
往上海○火船顯利 初叁日開行 鐵行公司
往馬尖李華保○火船地利勿 初叁日開行 太古洋行
往烟台牛庄○火船金咪 初叁日開行 萬發號
往西貢○火船安生 初叁日開行 捷甸公司
往暹羅○火船寶忠 初叁日開行 元發行
往烟台牛庄○火船韓安利 初叁日開行 順利公司
往廣州灣北海○火船長安 初肆日早開行 順利公司
往海口北海○火船海南 初肆日下午柒點開行 孖地洋行
往海防○火船河內 初肆日開行 孖地洋行
往廈門小呂宋○火船松江 初肆日開行 太古洋行
往鎮江○火船安徽 初肆日開行 太古洋行
往福州○火船南昌 初肆日開行 太古洋行
往上海○火船利華 初肆日開行 招商局
往烏約○火船非利士 初肆日開行 天祥洋行
往衣路宿路○火船開封 初肆日開行 天祥洋行
往廈門石叻庇能○火船豐盛 初肆日開行 華宣公司
往小呂宋○火船沙非路 初肆日開行 順昌洋行
往神戶橫濱砵倫汕的古晉金山等○火船禮高 初五日下午肆點開行 三井洋行
往神戶○火船奥威 初五日開行 恒昌
往廈門石叻○火船伊東 初五日開行 捷成
往汕頭廈門福州○火船海澄 初五日開行 禪臣洋行
往日本域多厘打金馬○火船安化 初五日開行 大阪公司
往汕頭廈門淡水○火船非厘左平 初五日開行 源昌利
往西貢○火船有安 初陸日開行 宜鴻發公司
往八打威三寶壟四厘巫○火船芝班拿 初陸日開行 太古洋行
往烏約○火船鳴沈 初陸日開行 太宜公司
往橫濱神戶○火船濟南 初柒日開行 太古洋行
往星架波庇能架刺吉打○火船金生 初柒日開行 捷甸公司
往廈門石叻庇能○火船豐裕 初柒日開行 華商
往長崎神戶橫濱○火船巴刺那 初捌日下午開行 日本郵船
往小呂宋○火船德安 初捌日開行 大阪公司
往汕頭廈門福州○火船大利金 初捌日開行 昌興公司
往上海日本溫哥華○火船亞甸仁 初玖日開行 山打洋行
往星架波庇能○火船巴思亞 初拾日上午開行 三井洋行
往神戶○火船奥布那 初拾日開行 和發
往西貢○火船提岸 初拾日開行 渣甸公司
往石叻泗水○火船合生 初拾日開行 鐵行公司
往上海日本○火船淮華 初拾日開行 鐵行公司
往倫頓○火船沙甸尼亞 初拾日開行 太古洋行
往汕頭烟台天津○火船甘肅 拾弍日下午肆點開行 三井洋行
往神戶○火船利羅 拾肆日開行 大阪公司
往星架波庇能哥林保蘇彝士馬些○火船北京 拾肆日早開行 日本郵船
往上海日本溫哥華○火船日本皇后 廿弍日開行 昌興公司
往日本域多厘打金馬○火船打地利 八月廿弍日開行 天祥洋行

新沙宣沽十號孟米粉五十包 一百十一員 本港
又沽廿號孟米粉五十包 一百廿 員 本港
舊沙宣沽十號孟米粉五十包 一百一十員 本港
又沽十六號孟米粉五十包 一百二十員 本港
衣布林沽十號孟米粉五十包 一百十三員五 本港
又沽十二號孟米粉五十包 一百十五員 本港
又沽廿號孟米粉五十包 一百十六員 本港

參藥行沽十號孟米粉五十包 一百十三員 本港
又沽廿號孟米粉五十包 一百卅四員 本港
又沽廿號孟米粉五十包 一百卅一員五 本港
元天巴發和倫行沽大英七碌原包三百六包 一員四毫 本港
又沽雙福大白米二百六包 四員八八 本港
又沽印車朴米一千七百五包 二員一八 本港
又烏沽中車朴米一千七百包 四員七 本港
命豐裕沽一號上白米五百担 四員七五 本港
又沽上二號白米一千二百担 三員八八 本港
又沽二號白米碌九百担 二員七八 本港
又沽白米碌一千五百担 二員八八 本港
又沽一號白米碎四百担 二員四 本港
又沽一號朴米碎一千八百担 一員零五 本港
合泰行沽白米碎二千三百担 中白米五千担 四員二 本港
又沽小度錫箱廿箱 一員十九 本港
又沽幼白米碎五百担 二員零六 本港
貨全昌又沽粉絲五十包 二十六員 本港
又沽觀花紙二件 十三兩 本港
兩陸又沽鉛心璣五包 四兩六錢 本港
又沽玫瑰糖五件 一兩三錢 本港
良裕行沽大糖一百五箱 二兩一錢 本港
又沽洋生一百包 六員一毫 本港
又沽朴米碎五百担 一員零六 本港
又沽朴金茶十包 四 本港
又沽柴肉十包 一十三員 本港
又沽茨實十包 一十一員 本港
又沽白絲五包 四十五員 本港
又沽川貝十枚 九十員 本港

○省城米市平淡

○新公烟價壹千弍百弍拾五員
○新姑烟價壹千弍百員
○舊年新白皮壹千壹百五拾員
○現年新白皮壹千零玖拾員
○舊公烟價壹千叁百弍拾員
○舊姑烟價壹千弍百肆拾弍員五
○舊白皮烟壹千弍百員
○冬弍冬叁白壹弍千百玖拾員

光緒卅年陸月初弍日禮拜肆金銀各價行情
司進票照昨日行情壹弍
買入三期司進票壹零拾叁壹弍五
買入六拾天司進票壹零拾叁柒五
買入兩個月司進票壹零拾肆叁柒五
買入四個月司進票壹零拾五
買入期佛蘭拾單弍叁肆
買入大金單肆五弍五
買入旗紙肆五五
買入勞申單壹叁玖弍
買入孟米仰光卅三天單壹肆
買入勞申銀壹壹肆
買入日本三拾天單每千玖弍陸
買入日本紙每千弍叁柒
買入石叻庇能卅三天單加水肆拾壹
買入集紙每千加水肆拾柒員
賣出英京單壹零拾壹捌柒五
沽出八打威電壹壹弍五
沽出勞申電報壹叁捌弍五

○拾足葉金每兩五拾陸員五
賣出舊山單肆五
沽出石叻電報無盤
沽出上海電報
沽出日本電報玖零陸弍五
生銀價弍陸捌柒五
街外成盤
是早八九大金每兩肆拾肆員
是早一壹英金每磅拾員零捌
香港新銀每千加水拾柒員五
舊松光舊每千加水拾玖員
新松光每千加水柒員
呂宋銀每千無盤
呂宋紙每千低水叁拾員
金邊光每千加水肆員
金邊紙每千加水員
是早印日本銀加水肆員
是早北省銀紙低水弍員陸
鷹洋紙水中槽
是早省雙毫每千低水叁拾叁員捌
是早省單毫每千低水拾叁員捌

船頭電音

○太古洋行火船名奧利安士初壹 由星架波開行約初陸日到港
○花旗公司火船名西柏利亞約初叁 由小呂宋開行來港
○花旗公司火船名高麗五月廿玖日 由舊金山開行來港
○劫行火船名亞派亞廿捌日 由地中海經開行經地門小呂宋約拾壹到港
○日本郵船火船名巴利那初壹日 由星架坡開行約初陸日到港
○沙宣行火船名亞甸加初壹日 由星架波開行來港
○太古洋行火船名濟南初壹日 由小呂宋開行約初陸到港
○招商局火船名廣大陸月初壹 由上海開行約初肆到港
○鴻發公司火船名之利敏廿柒日 由孟家室開行約陸月初陸日到港
○鐵行公司火船名顯利廿柒日 由星架波開行約陸月初叁日到港
○東西輪船火船名昌的五月廿玖日 由橫濱開行經各埠來港
○鴻發公司火船名芝班拿士已到廈門陸月初壹日開行約初叁日到港
○昌興公司火船名日本皇后五月廿壹日由溫哥華開行經日本來港
○順昌公司火船名亞刺比亞弍拾日由砵倫開行經日本約陸月廿肆日到港
○昌興公司火船名他打五月拾肆日由溫哥華開行來港
○日本郵船火船名加路遮士五月廿肆 由域多利開行經日本來港
○太古洋行火船名阿加美五月初壹日由域多利開行經日本來港

啟者本號茲有堅固快捷火輪船名
○金山 往安南西貢 准五月廿一日落貨初三日開行
○金咪 往烟台牛庄 准本月初四日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本號面議是荷 萬發號謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○海澄 往汕頭廈門福州埠 准六月初三日開行
○海龍 往汕頭廈門淡水埠 准六月初三日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 得忌利士公司謹啟

啟者茲有港華中國日本輪船公司堅固火輪船名
○芝班拿 往八打威三寶壟四厘巫 准六月初四落貨初六日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議 上環鴻發公司謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○亞甸仁 往上海日本溫哥華 准六月初八日開行

香港華字日報附張

光緒三十年歲次甲辰六月初二日

大英一千九百零四年七月十五號 禮拜伍

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○巴刺耶　前往長崎神戶橫濱埠　准六月初八下午開行
○保光大　前往星架波哥林堡碎息馬些路倫敦晏滑等埠　准六月十六日天明開行
○八幡丸　前往他士參島湯士威路庇厘士濱雲梨租利畔等埠　准六月十七日正午開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷
日本郵船公司謹啓

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○柯路士旬　前往西貢埠　准初一落貨初五開行
貴客如欲搭船附貨請到本公司面議是荷
上環元和公司謹啓

大阪商船會社

常川往來

往汕頭廈門淡水

○非厘左平
○士度努平　准六月初五日開行

往汕頭廈門福州

○大利金　准六月初八日開行

往汕頭廈門安平

○地列杜士

直往神戶

○得富利

啓者本公司常川往來之新船因國事調回作運船是以特租別船以應各商之用一俟情形平安各新船立即照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

一千九百零四年二月二十號

司理人有馬啓

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司　花旗輪船公司　東洋汽船公司

兼接載搭客駁往歐洲各國大呂宋間拿打等埠

又接載搭客往麥西哥及南北美洲各內埠

如有火車相接即由火車轉駁

花旗及東西船公司各輪船啓行日期開列

○西伯利亞　准六月初九開行
○急時　准六月廿一日開行
○高麗　准七月初三日開行
○加力　准七月十三日開行
○蒙古　准七月廿四日開行
○甦拿　准八月初六日開行
○多力　准八月十八日開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱次再到檀香山直往舊金山　諸君搭船上人員均以禮貌相待伙食茶水床則一概妥當茲將附搭大船往各埠客位銀列下

往上海每位銀十二員
往神戶每位銀十九員
往長崎每位銀十六員
往橫濱每位銀二十員
往檀香山每位　男客金銀五十員　女客加收金銀五員
往舊金山每位　男客金銀五十員　女客加收金銀五員
往砵倫
往些路

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖　庇魯等埠本公司俱有船駁載到　妥善無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司
代理東西輪船公司
代理東洋汽船公司
代理人地路頻謹啓

火輪船

（附載客貨）

前往墨西哥國

啓者本公司茲有堅固火輪船名鏡湖准七月十五日開行前往墨西哥國市彝打古魯埠并轉駁通墨國內地各埠及南美州加剌天等埠如有貨客欲載往尾利打埠在本司轉駁者更為利便且船上伙食茶水供足所有執事人役均以禮貌相待
貴客附貨與及搭船者請祈留心賜顧是荷
○本公司寫字樓在中環德輔道門牌二十號式樓永樂街門牌第九十五號
癸卯六月十二
中華輪船有限公司啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○海南　前往海口北海埠　准本月初四日下午七點開行
○河內　直往海防埠　准六月初四日下午七點開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷
孖地洋行謹啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○江南　前往梧州埠　准本月初四日開行
○安徽　前往鎮江埠　准六月初四日開行
○松江　往廈門小呂宋埠　准六月初四日開行
○開封　前往伊路宿務　准六月初四日開行
○江門　前往梧州埠　准六月初七日開行
貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務燕梳分局面議
太古洋行謹啓

啓者本號有捷成洋行堅固快捷火輪船名
○陞安　前往汕頭埠　准六月初三日開行
○加大利臣　前往海口海防埠　准六月初三日開行
○有安　前往會安埠　准本月初六日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷
上環代理人源昌利謹啓

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○隆生　前往小呂宋　准六月初三日開行
○金生　往星架坡庇能架剌吉打　准六月初七日開行
○合生　前往石叻四水　准本月初十日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
渣甸公司謹啓

省港洪桂昌
始創補身生水丸

延年祖師云水足長壽念年滋食斯九能轉老還童夫婦食斯九能稱好命公產後食斯九精神氣血充乳少食斯九乳汁如泉湧病後食斯九十日如生龍
在上環馬路開張

始創補身生水丸乃本堂秘步仙方並無傳授別人凡世商男婦老少勞神過度精神少短及進場考試即食此丸三錢當時寧神平時一見精神不足即食此丸立刻精數倍眼能看遠數十丈謂話行路爽快幾倍乃係本堂正藥之功別家難效食丸照分丸味以辦眞僞每兩銀五毫

省港洪桂昌精製花柳各項丸散發兌總舖在香港上環大馬路[illegible]一棧在粵東省城下九甫開張

往砵崙花旗各埠

啓者本行茲有快捷火輪船名[illegible]准六月初[illegible]啓行前往[illegible]砵崙轉駁花旗內地[illegible]貴客欲搭船附貨者[illegible]玉至德輔道本公司[illegible]是荷
甲辰年六月十七日
順昌輪船公司

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○長安　前往廣州灣硇州赤坎等埠　准六月初四早開行
貴客欲搭船附貨者請至上環海傍街十號二樓本公司面議是荷
順利公司[illegible]

啓者本號有堅固快捷火船名
○仲美　前往廈門石叻埠　准六月初五早開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議此佈
恒盛[illegible]

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○崑岸　前往西貢埠　准初六落貨至六月初十日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
上環和發成內鴻興公司

啓者本號茲有　國火輪船名
○報安到　前往烟台牛庄埠　准六月初三日開行
貴客如欲搭客附貨者請至本號面議是荷
[illegible]

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○鞋些地士　前往日本威多里打金麻等　准六月十八日開行
○梳勿　前往日本威多利打金麻等　准七月廿二日開行
○地厘文　前往日本域多厘打金麻等　准八月廿二日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷
天祥洋行[illegible]

啓者本洋行茲有堅固快捷火船名
○岐運來　前往上海神戶橫濱　准六月初三日開行
貴客如欲搭船附貨請到本洋行面議是荷
岐運洋行[illegible]

渣華中國日本荷蘭輪船公司船期

直往神戶橫濱船名開行列

○之班拿士
○之剌執
○之埋衣　准六月初九日開行

又往各埠

星架波　八打威
三孖冷　四厘歪
井厘文　迪吉
孟家室　柏架朗

船名開列

○之班拿士　准六月初六開行
○之剌執
○之埋衣

光緒二十九年八月廿二日
代理人好時洋行謹啓

上列各輪船堅固快捷客位寬活通船電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待於茶水火食招呼妥當則所亦甚為利便并可轉駁荷蘭印度谷士　諸君附貨及搭客者請移玉到好時洋行或到上環蘇杭街鴻發公司與岑伯銘蛋面商是荷水脚相宜此佈

好時洋行

司理沙面燕梳打保險火燭公司告白

啓者本公司專保岸上各貨物傢私衣箱等無火[illegible]倘有失慎賠償快捷[illegible]貴客光顧請移[illegible]到本[illegible]華人分局面商或至本行[illegible]面議亦可至於保[illegible]收條由本辦房[illegible]人到[illegible]實據此佈
壬寅年十一月廿六日
好時洋行[illegible]

學界波等

啓者本公司有火船名時化厘士准六月十四日開往星架波庇能威威北等貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議
甲辰年五月廿八日
咸北輪船公司啓

尹文楷醫寓

[illegible]

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

東華醫院請人告白

啟者本院欲僱管事一名此人須要通英語每月工金銀二十元正如有欲就此職者請先由行店寫薦信到本院總理定奪此佈
甲辰年五月廿八日　東華醫院謹啟

聲明告白

啟者招商局後街門牌三十七號信益舊木箱店原係李萬義堂李德源堂李石泉堂唐開業堂等合股今因各股東志圖別業願將信益號全盤生理頂與瑞意堂承受准於本月初五日交易清楚所有賬項貨物傢私等一概歸新入瑞意堂接收至於信益以前欠到各號貨項什項等亦均歸新人瑞意堂支理一概與舊人無涉自頂之後生意盈虧亦與舊人無干特此聲明以免後論
李萬義堂　李石泉堂　李德源堂　唐開業堂　謹白

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理倘有意外賠償快捷規矩極爲妥善今於四月廿四日先行舉辦其餘滙兌附揭積聚按揭并粵城枝局等俟本公司總局重新修葺後七月初旬開張時再行續辦　外埠則由代理人接辦　諸君惠顧投保燕梳者請到南北行街門牌第九號總局仰祈留意不勝欣望此佈
甲辰年四月廿五日　總局司理人李友山　梁雲逵啟

福和有限公司告白

啟者本公司定於本年西七月十六號禮拜六日即華歷六月初四日下午兩點鐘假文咸東第四十三號和昌金舖邀集各股東額外敘會將本公司于六月廿五號額外敘會時所議實舉行事欵如下文所錄者再議作實舉行此佈
一議本公司自行收盤并舉立香港劉展廷翁黃耀東翁爲收盤派數人
甲辰年五月十七日　承總理命福和公司總司理人啟

更改交易須知

啟者康樂酒店東主何寶芬曾將該店全盤生意自置傢私伙食等項頂受與弟經於去年十月由何寶芬接收定銀一千六百員訂明如有反悔自愿倍定送還不料寶芬到期反悔故意遷延如有頂受該生意等項者須俟何寶芬照訂賠償妥當後方可交易以免轇轕特爲先此聲明
光緒三十年五月十六日　陳公澤謹白

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下　計開
三個月期週息二釐半算　六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百六十五年八月一號　總司理人湯臣士畏臣謹啓

上等靚貨

藥水衛生眼鏡　能睇遠近

時欵金銀鐘表　珠玉金銀首飾　五色鏡眼肉盒　唐洋金器作領　鑽石各石戒指　藥水衛生眼鏡　修整鐘表各等　精鑲鑽石戒指

本號前在中環十餘年今遷往上環大馬路二奶巷口左便　貴客光顧請移玉步是荷　成安號謹啟

聯益互保火燭兼洋面燕梳有限公司告白

啟者本公司股本息銀經已集議照章週息一分二厘算茲定於六月初一日開派屆時請各股東攜單前來換取股票息摺一併領息爲荷
光緒三十年五月廿五日　聯益公司謹啟

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號　諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望　貨倉現未遷妥此佈
辛丑年二月十六日　司理人李瑞廷　協理人譚寅烇　謹啓

三井洋行明治火燭燕梳公司告白

啟者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善茲現遷往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寓　諸尊光顧請移玉至本分局朱松初商或到三井本行亦可此佈
辛丑年十二月十八日　三井洋行謹啟

同益延壽保安及火燭保險兼按揭滙兌積聚生財有限公司

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保人壽及火燭無意外之虞兼辦積聚生財及滙兌各埠銀両所有各欵章程極其妥善　諸君光顧請移玉至德輔道西門牌第壹百七拾式號本公司總寫字樓處外埠及內地則由本公司分局處接辦仰祈留意不勝欣幸此佈
光緒二拾年元月初五日　總司理人劉孟平謹啓　子式號

福安洋面火燭保險有限公司告白

啟者本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至德輔道門牌第一百二十三號本公司寫字樓是荷此佈
光緒廿七年正月初五日　正司理人吳秀生　副司理人余竹生　謹啓

創建河南方便醫院公啟

服嶺以南多慷慨好施之士故爵堂林立甲於他省仁聲藹聞爲烈列全球甲午以還疾癘迭作　仁人義士拯災濟厄尤具熱心而河南一隅爲寄省衙署留贈藥之所獨留缺憾同人集議爰於去年創建方便醫院鳩工庀材於茲數月工程已半經費浩繁材力棉薄未遑底成用敢敬告同胞須呼將伯既題捐者速賜題繳未題捐者慨解義囊俾落成不日開辦有期衆木支大廈之成人登壽㝢之樂見義勇爲自天降康不其懿歟　謹將各善信捐款開列○地字壹號

梁耀南翁手　陳天中翁壹千元　區振南翁十兩　李鴻翁五元　羅澤棠翁三元○關字壹號　鍾松山翁手　鍾松山翁二百元　陸守號五十元　和記號廿五元　盛記號廿五元　許庭倫翁二十元　黃子南翁十元○金字壹號　梁石樵翁手　梁安記一百元○昌字壹號　梁翰吳翁一百元　呂紫田翁一百元○成字七號　彭提莊翁手　黃甫田翁十元　黃甫田翁五十兩　吳記號廿元　彭何氏十元　彭貴和堂大元　周茲時　彭伯元　彭李氏　黃子部　以上五元　彭蔭　彭桂初　彭可銳　以上三元　彭佩流　彭伍氏　彭麗鈞　彭玉蓮　彭幼芙　區嘉浦　林翰恩　關善初　關貴氏　關花仔　黃兆源　黃惠雲　張伯元　張貴氏　白貴氏　彭氏　呂智波　以上二元　崔氏　彭花女　關阿妹　花女　彭同爵　彭同鼎　彭堯階　彭麗鏗　張錦芳　張思建　張錦棉　簡又文　同寶　高天寶　洗麗泉　洗耀卿　洗鳳池　彭　潘兆輝　陳柳河　彭耀祥　彭玩池　林　梁少英　無名氏五元　俞府德堂五元　以上壹元○威字壹號　卓卿手　無名氏　各二元　康伍氏　存善堂三元　好善堂　無名氏　廖伍氏　盧福康　羅邁安　錢昌泰　以上壹元　為椒花仔　伍泗記　廣來號　吳耀　初○天字廿六號　廣順盛　張宅　普興昌　以上中元　廿元　廣東錢局十元　區達榮手　福紅大廟廿元　楊炎生翁　衆益二元八毫　何振興三元　何佩之五元　合盛五元　福仁　天益　永昌酒館　何福兄　聚興三元　新記　合記　俊合　同興　泰安　以上二員　衛生堂　謝　大昌　林和合　廣興　恒泰　李義　人和堂　隆　厚陸　宏利　莫楊氏　義和　振隆　兆昌　植蘇　天如　任萬和　就馨　莫張氏　以上壹員　莫蘇　氏　德豐　天泰　梁亮記　泰記　與泰　永發　惠和　福全　聚　源聚　巨盛　聯泰　耀昌　廣源福　南隆　同香　福　珠字壹號　楊漸達翁手　永彰　人和　楊浩彰　以上中員○　無名氏　以上五員　寶麟　廣泰　泰興　胡鑑田　怡興　黎耀泉　上三員　德昌和　張笑儂　梁蔥生　廣發　德記　以　星河　有名氏　友安館　以上二員○寒字壹號　居古　泉手　福山南昌　厚鄉衆信八員四毫　南昌鄉四員　南昌　梁　千益合三員　簡厚裕堂二員一毫二仙　和安二員　謙　永安　寶生　萬合　永全　同合　趙信　趙恩　趙德　以上一員　寬記　李生　趙乾　伍楷　黃光　廣文興　居溢　以上中員○辰字壹號　蔡笠峰手　黃　文友　李竹菰　各三員　蔡耀英　康均培　劉烈錨　蔡盛輝　李奕紹　劉粹屏　以上二員　蔡緝奕　伍勳　昴　伍學根　蔡盛郁　李世光　伍學登　蔡傳譽　蔡

周霖　雷士興　林孫譽　蔡同仁　李培縉　雷文彬　馬啓厲　余伯藩　馮禮三　司徒仲　李子貝　蔡佩研　以上元○醫字三號　潘興生手　梁時　潘蘭桂堂二元　協興昌　黃溢田　本號　協昌隆　仁昌隆　均安隆　以上壹員○果字壹號　唐普瑞伍十員　唐秋舞翁三十兩　唐吉所翁　唐吉民翁十兩　唐滋本堂十兩　卓錦淮翁十兩　唐吉　堂翁　協安　韋錦泉翁　李菊初翁　聯和　唐簡泉　唐廷鑾　驥頌翁　以上十員　宗彥　濤一稍手彬　以上伍兩○離字壹號　黃仲和手　泉　黃錫年　黃尉盛　黃桂檳　雷耀銓　梁修　以上十員○寶字壹號　鄧儀雲伍十員○但璉河南方

醫院代收捐欵處　香港上環昌盛隆　香港上環萬順源銀庄　省城　普源銀庄　香港上環昌隆號包行　省城迎祥街　包行　金山大巢寶和泰庄　河南洲珠橋恒和當　錢馬路聯順安茶庄　河南洗涌中約廣全庄○　中約支應處　河南福德街祥隆雜木行○公所在　綱紀尾南洲公局左鄰○醫院在河南赤砂鄉

廣生洋貨銅鐵

啟者本號常有外國漆油船上所用各件鋼板鐵板鐵線喉鐵喉車房鋼鐵器具等發售　貴客光顧請至本港中環海傍永吉街口右便門牌第一百四十四號特此佈聞
癸卯年十月初十日　廣生號謹啟

架刺威治火燭燕梳告白

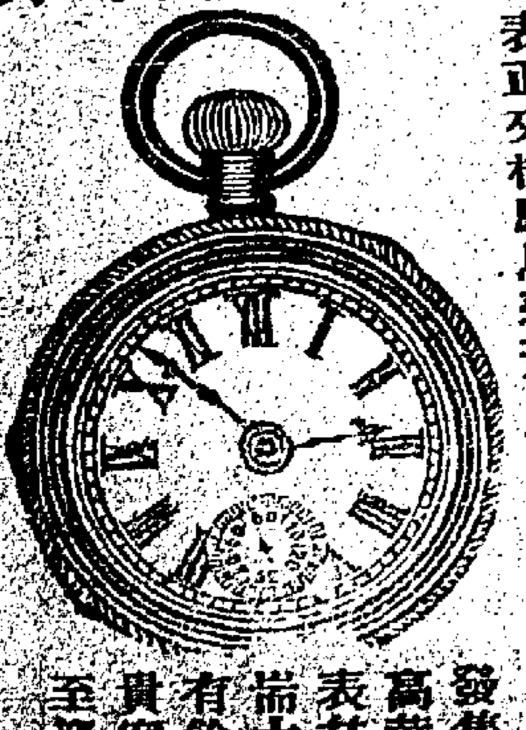
本公司現請鄭贊非先生陸學周先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請所與伊面商或移玉至舊鴨巴甸街十八號本公局面議亦可價甚相宜此佈
光緒廿九年七月廿八　架刺威治燕梳司理人鄭和啟

赤坎佛山香港樹仁堂

請分別目効

本堂創製滋補萬應除瘍丸能除百病叨蒙外馳名近多無賴之徒冒効本堂名目丸數每服廿粒希圖肥己害世故特分枝在香港上環永樂街萬春源機上以便諸君採辦請認招牌丸單槧味庶免有悞　本堂另有精製花柳眼科方脈
甲辰年五月初八日　赤坎　佛山　香港　樹仁堂啓

上好金銀時鏢發售



啟者本行常有新到各欵金銀時表間表又拎頭金殼表正夾板騎馬表兼開面蓋面高華士表宜拿騎馬表發售價甚相宜　高華士表及宜拿表并無搭附別欵由本行代售有餘囊內外貴客賜顧請移玉至鴨巴甸街……
乙未年七月初一日　號門牌本行探買所衙　鴨巴甸街架洋行

德安洋面兼火燭保險滙兌附揭有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保內地外洋輪船帆船及貨物往來中外各港口岸無洋面意外之虞並在本港兼保火險凡屋宇貨倉傢私貨物等件欲免祝融之累者本公司均可受保所有保險章程均照英例辦理務臻妥善諸尊光顧請至南北行街六十七號門牌本公司總寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈　留意不勝欣幸此佈

甲辰年　正月初五日　當事總理人趙楚山啓

順安輪船公司告白

啟者本公司有堅固快捷單行大火船壹艘名東京係由省城接濟客商來往新昌埠順經江門新會等埠沿途搭客准于本月十五日早八點鐘由省城開行返入新昌每逢單日晨早八點鐘由省開行返新昌埠每逢雙日上午十點半鐘由新昌埠開行出省　貴客搭船依期不悞此佈

緒三十年　五月十二日　順安輪船公司謹啟

威林寶路有限公司告白

本行已遷往德輔道

畢力山打行內欲採

買衣料布疋綢緞氈

毯等物者請移玉到

本行賞觀各式貨物

現銀九折此佈

光緒三拾年

肆月拾肆日

寶路公司謹啟

致榮銅鐵

本號專辦外國銅鐵鉛錫鐵器水喉銅喉花旗鋼件泵鐵車房器具及起造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵紅銅等件發客價甚相宜請移　玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年　三月廿二日　羅贊朝謹啟

青洲有限公司紅毛泥

紅毛泥磚

桶載淨重三百七十五磅由局出貨價四員七毫半先後載淨重二百五十磅由局出貨價二員八毫半先　製造局在香港澳門兩處在香港深水步局內兼製水槽筒堦磚瓦火爐磚火爐坭等

總司理人新旗昌洋行啟

省港洪桂昌珍珠白濁丸

此丸專醫尿管刺痛敗精白濁黃濁血濁沙淋等症輕症者一二服全愈重症三四服收功其效如神清茶送下　每服銀五毫好胆藥癖藥膏　有鑒天癖　上環大馬路開張

輪船來往廣海澳門

啟者茲有堅固快捷輪船壹艘名發安係由澳門馬騮州接濟客商來往廣海㘵朗順落海晏等處准于本月十九日逢單日上午七點鐘由馬騮州往廣海㘵朗海晏逢雙日九點鐘由㘵朗返澳常川往來依期不悞　貴客搭船附貨請祈留意是荷

光緒三十年　五月十五日　發安輪船公司啓

黃祥華如意油馳名丸散

啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散其常効驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙欵式用僞油混充圖利悞人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌式百式十號太和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油　滋腎固本丸　婦科白鳳丸　時症沙氣丸

追風蘇合丸　參茸衛生丸　㕑茸寧坤丸　甘露午時茶

八寶紅靈丹　六味地黃丸　參茸寧神丸　調經種子丸

兒科春回丹　珍珠百勝散　萬應如意茶

光緒廿五年　四月廿四日　省城佛鎮　粵東香港　太和堂黃祥華啟

貨倉招人貯貨

啟者本公司貨倉係在西營盤第三百五十五號門牌坑近海旁通風爽潔出入便捷泊船裝貨極為便利倘蒙寄貯貨物租銀格外從廉且代保火險如有失火之虞例不敢貯　尊客光顧請至本公司總寫字樓面商可也

光緒三十年　三月初三日　德安洋面兼火燭保險滙兌附揭有限公司啓

香港洪桂昌擅醫花柳

余在港多年所醫各症歷著靈效茲將包醫限期列左限廿日包愈鹽毒爛鼻爛頭爛肉爛腳

限三日包醫止濁　限日愈陰陽大瘡　限三日包消芒菓

限廿日包脫痔漏　限三日包愈喉喉　限廿日包愈爛鼻

限七日除黐退朦　限廿日消㾰瘋凸　限七日好紅腫眼

限廿日包消瘰癧　限七日包愈疳疔　限七日止面虫行

立單包醫限日全愈過期不愈原銀加倍送回有害人絕嗣則天癖之　老舖在上環大馬路分棧在省城下九甫開張

好時洋行面門保險火打沙露澳燭燕梳公司一告白

啓者本好時燕梳公司向在香港開設多年今在澳門設立分局由康珍公司代理專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有賠償極為快捷所有規矩悉臻妥善　諸尊光顧請移玉至澳門龍嵩街第二十六二十八號門牌康珍公司本分局代理或向康珍公司買辦李沐生翁面議價甚相宜此佈

壬寅　十一月廿六日　好時公司啓

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各欵油漆帆布油纜鋼纜大小鐵錨花旗木泵船上車房器具及礦務局製造局物料一切俱全並常有各色爆炭　官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面商是荷

壬寅年　十一月廿四日　怡記號啓

廣和洋煤

啓者本號專辦各港正色洋煤發客價甚相宜　貴客光顧請移玉至中環昭隆街門牌第十四號面商可也此佈

光緒廿九年　六月廿五日　廣和號謹啓

中西醫術廣告

胡天然醫師擅伴外之無業究西醫…（此段字跡模糊）

即杏花樓左鄰第六間　中環威靈頓街

請買辦

茲本行欲請買辦一人司理行中買貨事宜其人須老成歷練兼有保單五千員方合有意者可親到威靈頓街第一號普樂洋行詢問便悉

光緒三十年　正月　十九日　啟

香港九龍按揭置業有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專以買業按揭爲主及貨倉貯物如有物業股份或貨物貯倉欲按揭銀兩者請到皇后大道西門牌第八號總寫字樓面議至於按揭入曾納息高低本公司備有格式紙欲知其詳請來取閱此佈

癸卯六月初一日　總司理人周少岐啟

新到眞高麗參

本號代售高麗尹廣石先生眞參已有三年凡染虛勞雜症…每兩大號五元　二號四元　三號三元　四號三元　五號…

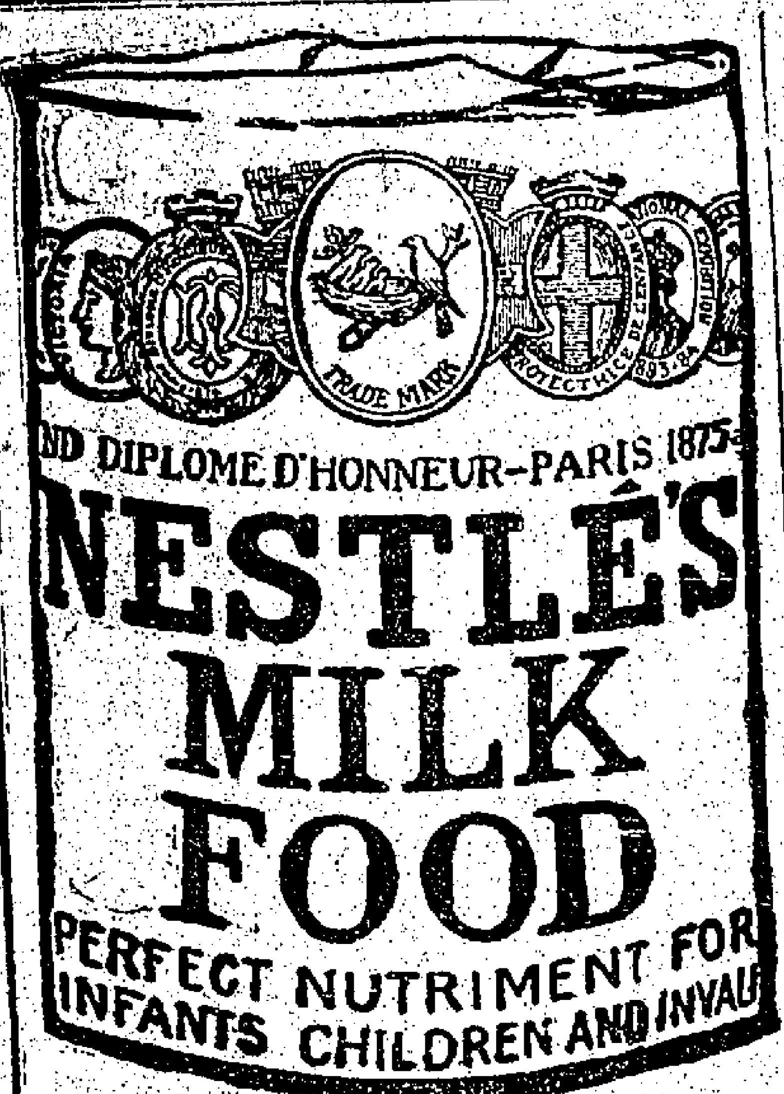
光緒三十年　三月十七日　香港海傍金龍行新巨豐　蘇杭街濟生堂

瑞記洋行燕梳公司

修付畢啫金司

啓者本公司實備資本英金壹百九十…另發銀稅項銀壹千萬元開設數拾年…中外官商過信天下馳名專保岸上貨物…字各項火險及洋面船貨各項水險…外之虞倘遇失慎賠償極妥極快…之命開設分局專理燕梳事務…請移玉到上環永樂街門牌壹百…記分局與代理人郭翼之面商格外…當或與關泉生面商均妥謹述

庚子年　元月　拾五日　瑞記洋行



此乃鷹嘜牛奶粉與各國貴族皆用之爲小孩食品天下之名醫無不以爲最滋補身體之物今加意精製爲東亞小孩及身體虛弱者之用購者須認取鷹嘜方是正品

代理人香港

威靈頓街第一號普樂洋行謹啓

影相

藥料乾片

器具價錢

格外相宜

巳九六月十七日　香港中環大馬路十七號廣利祥啓

德源影相鏡

新到大影鏡代

乾片藥料大小

鏡箱發行代寄

各物價實相宜

代理人香港屈臣氏大藥房

廣智錄

甲辰年陸月初三日

香港華字日報附錄

紅茶花（九十）

香港華字日報刊　複刻必究

向衣襲中取出假收據金接之只一覽置桌上曰僕實欲再到銀行細認其面目乃帶巡警拘之今借此附欵爲題彼斷不疑我無因而至也彼與保君世交不知何故苦苦設法傾陷之甚難索解保君此後當留此勿往公事房也保此時欲乘機將昨宵賭事表白無奈蒙知氏在座又不敢言正欲俟蒙去後乃對金直言兼矢誓改過忽房門徐徐掩開一人進馬地隨之馬高聲曰此君扣三樓門欲尋保雲尼君故帶來此言畢即退步登樓而去此人進門保雲尼失色蒙知氏愕然金則離位怒目而前喝曰汝何敢進我居也其人冷然答曰我此來無與君事我之書記今早不到公事房有人謂必在此處不想果然金曰此乃我之居也可以立刻驅汝出門外其人曰此誠不必使保君隨我行我自去矣金曰汝親到此尋之何故其人曰此我之事何勞下問金先扃其門曰保君之事亦我之事也若不明言汝斷難出此門其人指金向蒙知氏冷笑曰我乃包仙奴特來尋我書記返行辦公而適欲驅我出門者此人今硬留不許我出門者亦此人有是理乎金怒眥欲裂駡曰匪徒非我硬留汝乃國法硬留汝以查問汝生平之罪惡也包聞言只將兩肩輕輕一聳哂笑幾聲蒙知氏見此情形反覺金伯連雖高義可風然性情急躁恐有錯責至於保雲尼則自從包仙奴入門後面色青紅屢變心血冷熱齊潮假收據現在桌上欲漸行近其處執而撕之無奈蒙知氏目不他轉注視己面遂不敢動包旋對金曰君之言太重不堪作答然昨日曾効微勞不虞今日反受此報也金曰尙敢言昨日事耶吾知汝來意矣蓋欲知汝之黨羽與昨日假包探何以不能害我之命耳包又對蒙哂曰人此瘋性又作矣僕雖不幸未能與夫人認識然貴友金君之粗暴行爲亦已太甚矣乞夫人勸止之蒙亦恐金用武遂牽金曾請退後坐下包曰如保君不隨我行我在此停留亦屬無謂銀行中

恒安罐頭伙食價目

溫厚頓穀糕粉　一磅庄　一元五五
半磅庄　八毫　骨磅庄　四毛五
麼頓上結汁　大罇九毫五　小罇五毫五
生菜油　大罇六毫八　小罇三毫八
洋醋　大罇二毫五　小罇一毫五
芥末　大罇二毫五　小罇一毫五
結汁　二毫五　酸果　三毫二
胡椒末　二毫五　路鹽　一毫七
沙頓魚茄沙頓魚　一毫二　二毫五
上上白菌　二毫五　中小白菌　二毫二
燒牛肉　五毫二　烚牛肉　四毫五
燒羊肉　五毫二　烚羊肉　四毫五
釀腸　大罐七毫八　小罐四毛五
茄汁　大樽三毛五　小罇二毛一
雀肉　大罐一元六　小罐九毛
鷄嘜之士　每磅　五毛二
青豆　每罐　一毛七
法國上等牛油　大罐八毛二　小罐四毫五
美國牛油　一磅庄　六毫八
牛嘜牛油　大罐五毛五　小罐三毛
各式糖膠水　大樽四毛五　小罇二毛五
扁樽糖果　二毫二　圓樽軟糖　三毫
〇個羅士比力威兒廠伙食列
花嘜小洋醋　一毫八
雙獅嘜洋醋　大樽四毛五　小樽三毫二
生菜油　大罇一元一　小罇六毫二
胡椒末　每罇二毛五　酸果四毫八
方罐釀腸　大罐九毫五　小罐五毫五
圓罐釀腸　大罐二元六　小罐九毛五
燒牛肉　五毛五　烚牛肉　五毫
燒羊肉　五毫五　烚羊肉　五毫
雀肉　大罐二元五　小罐一元三五
花旂三文魚　一毛八　二毛五　四毫
猴嘜花旂露笋　四毛五　花旂粟米三毫二
花旂火腿片五毫五　每磅　三毫
花旂提子

中環恒安洋貨店啓

雜誌

紀岑督部三則

張朝貴者廣西匪目也投誠後擢任專閫因案經岑請旨將其正法一日旨下岑立傳劊子手張朝貴不爲動岑色然喜脫其縛且置酒爲壓驚焉時某員稟裴景福罰欵將次交齊所餘祇尾是否施恩豁免岑曰照常追繳又日劊子手着其少待斯言一出裴景福已携贓遁矣

岑在西安時每戎裝而出上穿黃馬褂下係紅戰裙身後高張一幟大書三軍司命狀與京劇中左公平西相類

岑任陝撫時見客預令諸健兒排立於廻廊之下弓上絃刀出鞘客入無不悚然而懼蓋恐一言不合即將從事干戈也

廣　騷

宴集瑪潭南畔潘氏園亭醉中有題酬老劍先生并示同社諸子　晦聞

海氣一空池月滿汀荷花風起細冷冷隔江樓閣遮天白落日河山向我青鷗鷺漫疑盟復社老傖原恥泣新亭神州戮力諸公在無限看牛付醉醒

勸學廣告

本學堂創設在香港荷李活道門牌十八號不惜重貲聘請名師分門教授原欲廣求同志相與研究中西文字格致工藝蔚成有用之才因開學稍遲遠近未及週知茲特再懸廣告如有熱心向學而家計貧係淸貧者由本堂考試合格卽予收錄免其致送脩金較之遊學異國難易判若天淵學界青年幸勿失此好機會也掛號在中環大酒店對門黃棣芳牙科醫生館此佈

甲辰年　五月十九日　李陞格致工藝學堂值理等謹啟　三十五日

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院專習看護產婦之學業已有年工夫純熟人復穩練經蒙　政府給發憑照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上諸君慶兆宜男盍往邀請襄理堪信妥當或到中環得忌笠街十二號敝館掛號亦無不可特此佈聞

尹文楷謹啓　三日士

和發銅鐵洋貨

啓者本號自辦外國各欵漆油帆布油殼鋼纜鐵纜大小錨鍊水泉銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全　官商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是禱

庚子年　五　月　初四日　和發號謹啓　一[illegible]

𠷝安保險有限公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息經已集議照章週息一分算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司舖寫字樓取爲荷此佈

甲辰年　二月三十日　正司理人　吳秀生　副司理人　余竹生謹啟　[illegible]二[illegible]

沙炭日本炭發客

請問大道中一百零二號恒安洋貨店價甚相宜

光緒三十年　正　月　初　七　日　[illegible]

請買辦

茲有辦出入之口之洋行欲聘一位[illegible]達買辦兼有業物作保如合意者[illegible]皇家書信館面信箱二百五十三號信箱　BOX 253

一千九百零四年　正月　廿二號啓　[illegible]

遷寓告白

西醫關心焉遷至香港大藥房後便卽士丹利街門牌十八A字舖仍在衣𢇁乍街門牌廿一號三樓　關心焉[illegible]

三煤榮炭興店

啟者本號有新到砂炭靚香梨油炭天巴[illegible]常有各國上等洋煤發客價相甚宜煤船快[illegible]貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓[illegible]商可也〇本號德律風第三百廿九號

壬寅年　六月廿　廿四日　[illegible]一　[illegible]公司[illegible]

告白

啟者大道東門牌一百一十二號泉珍內信記錫[illegible]原[illegible]黃艮又名黃士榮自做今推廣招入鄭正入股由六月初一起還過右鄰勝合店內照常貿易自入股後生意盈虧均照合同倘有担保揭項等要兩人簽名方爲實據此佈

光緒三十年　五月　廿八日謹啟　[illegible]

新到水仙花發客

小號開設在漳州歷有年所專辦雙托頂大水仙花運來港向交信亨行發售衛家　官商賜顧久已中外馳名今轉託榮新行代爲沽發新花約五月二十外可[illegible]到港如[illegible]富商賜顧請移玉早到南北行街榮新行定取可也

甲辰年　五月初十日　漳州金貞芳啟　[illegible]

告白

敢者香港上環永樂街門牌六十九號現[illegible]榮利記之舖位係譚王氏代理譚有邦之業刻聞有人[illegible]將此舖按揭銀兩未知實否倘係有將此舖按揭者爲[illegible]手是[illegible]邦之業無涉特此聲明以免後論此佈

光緒三十年　五月初三日　譚王氏代理譚有邦[illegible]　十八[illegible]

浩記承接縫帆旗幟

啓者本號承接各欵帆𢃇布幔遮陽並各欵旗幟交貨快捷堅固不悞請君光顧請至中環街市側卽租庇利街門牌三號四樓是荷

癸卯六日卯正月十　浩記號啓　[illegible]

新到雲南火腿發客

啓者本號專辦正雲南腿南北茶腿皮𩝐信豐香酒發客美價廉　貴客光顧請移玉是荷

光緒三十年　五月廿一日　永樂街[illegible]

更正告白

啓者香港興隆街門牌十八號英記柴炭生意自光緒廿九年起做至三十年五月十九日止今各東志圖別業愿將英記生意全盤舖底傢私貨物賬項招牌等一概頂與三合承受准以六月初十日交易清楚日前如有欠到各號貨項賬項按揭租保等項俱歸經手人支理倘若舊股數目未清與新承受人無涉自頂之後改用新英記字號開張日後生意與隆與退股人無干特此聲明以免後論

光緒三十年　五月廿六日　新承受人三合謹啓

輪船出賣

啓者茲有恒心輪船一隻連船上架生出賣如有合意者請到中環街市側八十二號本號面議此佈

光緒三十年　五月初八日　宏合公司謹啓

告白

逕啓者茲本書社有要事奉商訂期於六月初四日即禮拜六下午兩點一刻鐘在德輔道中第六號本書社總寫字樓額外叙會凡屬　總理同人務祈屆時　移玉賜教爲荷

甲辰年　五月廿八日　育才書社司理人啓

西江輪船公司 客脚大減價

本公司船名淹灘德慶香江往江門甘竹九江三水等埠客脚大減價

樓上客每位收水脚銀一員

大艙客每位收水脚銀四毫

船由港啟行下午七點船泊兆安及太古西江輪船碼頭

甲辰年　五月廿一日　西江輪船公司謹啟

西法接生

啓者李胡氏向在羊城博濟醫局受業美國賴富二位姑娘醫師門下專習西法接生嬰兒工夫曾練四年深明妙術後蒙嘉約翰醫生賴姑娘經師同給荐書准出濟世茲在本港接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥皆蒙讚賞若遇逆產難生者醫家器具定即檢齊携至可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到荷李活道門牌第卅二號二樓

光緒廿七年　五月廿三日　李胡氏謹啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製萬應普救丸并選料各種丸散膏油發售叨蒙　紳商賜顧中外馳名向未分枝別處近有無恥之徒假冒我號商招牌貨式[illegible]亂我希圖射利惧人非淺本號特在港　[illegible]擴用仙[illegible]丹爲記別人不得冒效倘有冒效報與本號稟　官究辦[illegible]實有[illegible]即酬花紅銀一百大員決不食言　諸君光顧[illegible]香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌爲記庶不致悞再本號買賣俱係現銀交易向無按押揭借賒[illegible]等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈

萬應普救丸　[illegible]中丸　大合保和丸

參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸　[illegible]女金丹

寧坤補腎丸　催生益母丸　普救平安油

烏雞白鳳丸　追風續合丸　[illegible]珀生肌膏

[illegible]跌打丸　[illegible]丸　兒科回春丹

參茸戒煙丸　婦科三達丸　神效痧氣丸

一寄賣[illegible]中街[illegible]安南庄代售

光緒廿九年　正月初十日　黃耀南[illegible]記謹啓

家製

咸北打蘭士亞蘭的告白 火燭保險燕梳公司

啓者咸北打蘭士亞蘭的火燭燕梳規矩妥善賠償極快倘貴客光顧請移玉至中環禪臣行賬房黃培面議或請到上環大馬路禪臣火燭燕梳分局內譚玉泉面商便是

光緒十九年　八月初四日　代理人禪臣燕梳謹啟

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭發客價甚相宜　貴客光顧請移玉至中環興隆街門牌第十四號面商可也

庚子年　八月　初四日　中環興隆街義記謹啓

初學英語新書二種

羅星樓先生新輯司梳淺譯一書將各西字譯以華文并注以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早經沽楚茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語習英文者每本取價壹元其中所用平上去入龍夾音所切之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲得書師而求通其語者將此書閱之一目瞭然誠初學之梯杭也

代賣處　聚珍書樓　聚文閣　萬卷樓　錦福號　雙門底聖教書樓

尼喇士電燈

此種電燈光輝悅目兼能遠照其費用之廉與煤氣燈等無論何種電力均可容易鑲用請爲試之問本公司便知其詳

光緒廿九年　閏五月十二日　總代理人禪臣洋行謹白

徐善亭

鑲牙館在新公司後便第十四號門牌此佈

丁酉年　元月初五日